

NOVEMBRE  
2015

# Le Sillon

au cœur d'Yffiniac

Bulletin municipal



## ACTUALITÉS MUNICIPALES

Les cimetières entretenus  
au jour le jour

## ENFANCE JEUNESSE

La dictée d'Ela

## CULTURE

Exposition « Portraits du Népal »

TEMPS D'ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES  
TOUJOURS DE NOUVEAUX PROJETS



# Coup de cœur

Le pôle culturel Le Patio est un lieu fédérateur et d'échanges.



## dans ce numéro



## SOMMAIRE

## EDITO

### Actualités municipales

LES CIMETIÈRES ENTRETENUS AU JOUR LE JOUR  
UN SERVICE COMMUN POUR LES DROITS DU SOL  
TRAVAUX.....P4-5

### Enfance Jeunesse

BOIS GILBERT : LA DICTÉE D'ÉLA  
SAINT-AUBIN : OPÉRATION RECYCLAGE  
PIJ : PREMIERS RENDEZ-VOUS.....P6-7

### Coup de projecteur

JUMELAGE : 24 ANS D'AMITIÉ .....P8-9

### Sports, loisirs et culture

EXPOSITION «PORTRAITS DU NÉPAL».....P10

### Opposition

Conseil municipal.....P11

Agenda / Au fil des jours.....P12

## A noter

### REPAS DU CCAS

Offert par le Centre Communal d'Action Social, il s'adresse aux personnes âgées de 73 ans et plus. Il se déroulera **JEUDI 5 NOVEMBRE A 11H45 A LA SALLE DES FÊTES.**

Plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service social au 02 96 72 70 25.

## La vie culturelle à Yffiniac : tout un programme !

Voici la jolie saison automnale de retour, avec ses couleurs chatoyantes, ses feuilles qui s'envolent, ses giboulées vivifiantes et bien-sûr... ses fameux chocards dont l'odeur ne tardera pas à embaumer notre commune. Vous l'avez deviné, la Fête des chocards approche à grands pas !

Et oui, nous avons la chance à Yffiniac de commencer la période hivernale avec une vraie fête populaire autour d'une spécialité culinaire dont la réputation fait partie de notre patrimoine. Plus que centenaire, elle est le joyau des animations communales. Portée largement par le Comité d'animation épaulé par plusieurs autres associations, elle attire chaque année beaucoup de monde. Durant deux semaines donc, elle posera ses valises avec une programmation pour tous les goûts : musique, spectacle, démonstrations d'échecs et de hip-hop, randonnées, repas animé, exposition de véhicules anciens, clown, marché aux produits locaux, videgrenier... sans oublier la fête foraine avec ses premiers tours de manèges samedi 21.

Ces quelques jours de liesse ne doivent pas nous faire oublier les différentes actions et rendez-vous culturels proposés tout au long de l'année. Oui, la culture a une place importante dans la vie Yffiniacaise. Citons en premier lieu le pôle culturel Le Patio, qui se veut être un lieu fédérateur et d'échanges. Les expositions, les rencontres entre lecteurs et auteurs, les animations proposées par les bibliothécaires (et la ludothèque d'Hillion), les manifestations thématiques comme dernièrement le festival l'œil Vagabond, les spectacles, les contes, en veulent pour preuve.

Par le biais de l'ensemble de ces rendez-vous conviviaux, le service culturel souhaite continuer d'offrir des moments d'échange et de partage accessibles au plus grand nombre. Parce que la culture doit aussi pouvoir participer à la qualité de la vie des habitants !

**Sylvia Paulin-Verdier**

Adjointe à la vie culturelle

### Fête de chocards : stationnement, circulation

A partir du mardi 17 novembre et jusqu'au lundi 30 novembre, la circulation et le stationnement seront interdits sur la place des Chocards et le parvis Saint-Anne.

## Les cimetières... ...entretenus au jour le jour

Entre le cimetière des Jearnottes et celui du Bourgneuf, Joseph Le Monnier s'affaire tout au long de l'année à leur entretien. Du balayage, de la taille des arbres et des haies, de la



tonte des espaces verts, et aussi de l'entretien courant, près de 25 000 m<sup>2</sup> sont entretenus. Chacun des cimetières a des particularités selon le sol, la végétation et la superficie à entretenir. « En ce moment, le plus gros de l'entretien est le ramassage des feuilles et à l'approche de la Toussaint où les cimetières reçoivent le plus de visites, il faut être encore plus soigneux et vigilants », précise Joseph.

### Zéro phyto depuis 1998

Comme pour l'ensemble des espaces verts de la commune, les deux cimetières ne font pas exception à la règle. « Les allées et le pourtour des concessions sont désherbées au sarcloir et à la main. Ceci dit, il faut parfois accepter quelques brins d'herbe entre les allées et concessions ». Un travail de patience et de longue haleine pour cet agent communal oeuvrant chaque jour en solo à l'embellissement des lieux.

## Christopher Rivière Nouvel apprenti aux espaces verts

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, Christopher Rivière est apprenti aux services des espaces verts de la commune. Sous la houlette de Jean-Benoit Gorin, il commence à apprendre le métier. Sa formation pratique est complétée par une formation théorique au lycée de Merdrignac où il prépare un diplôme de Brevet professionnel travaux aménagements paysagers. Âgé de 19 ans, il se dit motivé et passionné par les fleurs et l'horticulture en général.



## Risques littoraux

### Synthèse des rapports consultables en mairie jusqu'au 14 novembre.

L'objectif du Plan de prévention des risques littoraux et inondations (PPRLI) est de délimiter les zones soumises à un risque naturel (submersion marine, débordement de cours d'eau, mouvements de terrains ...) et de définir notamment les mesures de prévention et d'aménagement à mettre en œuvre. Actuellement en cours de réalisation, il se

découpe en cinq phases. Après la phase 1 qui concernait l'analyse préalable du site, les phases 2 (caractérisation des aléas) et 3 (caractérisation des enjeux et de la vulnérabilité) sont achevées et consultables sur le site de la préfecture.

Les rapports complets sont consultables sur le site de la préfecture [www.cotes-darmor.](http://www.cotes-darmor.)

[pref.gouv.fr/](http://pref.gouv.fr/) à la rubrique Politiques publiques/Risques naturels et technologiques

**La synthèse des rapports est à la disposition du public jusqu'au 14 novembre, accompagnée d'un cahier permettant de recueillir ses observations.**

## Application du droit des sols

### Création d'un service commun

En application de la loi pour l'Accès au logement et à un urbanisme rénové (Alur), l'instruction des demandes d'urbanisme des communes disposant d'un document d'urbanisme n'est plus assurée par les services de la Direction départementale des territoires et de la mer (Ddtm) et ce depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2015. Un service commun d'Application du droit des sols (ADS) vient donc d'être créé par la communauté d'agglomération.

Composé de cinq agents dont quatre instructeurs, ce service intervient sur un territoire de 19 communes dont 8 extérieures à Saint-Brieuc Agglomération.

Pour les usagers, la création de ce service ne change absolument rien. La commune reste le point d'entrée pour les particuliers, les entreprises,... qui souhaitent déclarer des travaux, obtenir un permis de construire, de démolir ou d'aménager. Une fois la demande enregistrée,

le service commun ADS prend le relais pour l'instruction. Ce dernier propose un avis au maire qui reste maître de la décision.

Le coût de ce service est pris en charge en totalité par les communes bénéficiaires au prorata du nombre d'habitants et du nombre d'actes instruits. Afin de réduire ce coût, les agents du service urbanisme instruisent désormais en mairie, les demandes de certificat d'urbanisme et de déclaration préalable.

Par ailleurs, une permanence du Conseil en architecture, urbanisme et environnement (Caue) a lieu les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis de chaque mois. Les rendez-vous sont à prendre auprès du service commun ADS (02 96 77 60 65 ou ads@saintbrieuc-agglo.fr).

Nos architectes-conseillers assurent des permanences sur l'ensemble du département où ils vous reçoivent et vous fournissent des informations, des orientations et des conseils pour



mener à bien votre projet sans toutefois être chargés de la maîtrise d'œuvre.

Ces conseils personnalisés sont gratuits et interviennent, pour être le plus efficace possible, en amont de votre projet

**Pour tout renseignement, n'hésitez pas à contacter le service urbanisme de la mairie qui reste votre interlocuteur privilégié sur la procédure à suivre en cas de projet d'urbanisme ou de construction (02 96 72 66 40).**

**Pour plus de renseignements :**  
[www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) rubrique Logement/Urbanisme.

## Fiscalité

### Mise à jour des valeurs locatives

La commission communale des impôts directs participe à l'évaluation des propriétés bâties, en formulant des avis et des observations à partir desquels les services fiscaux

peuvent lancer une procédure d'actualisation des bases d'imposition. En vu de préparer les travaux de la commission, des agents communaux sont amenés à effectuer des

constats sur le terrain, à l'aide notamment de prises de photos.

## Travaux



### Aire de repos sud

Des travaux de réhabilitation de l'aire de repos Sud d'Yffiniac et de rectification de la bretelle d'insertion vers la RN 12 ont démarré le 12 octobre dernier et devraient durer trois mois. Ils consistent principalement à démolir les deux bâtiments se trouvant sur l'aire (sanitaires et local Bison Futé). La bretelle d'accès à la RN12 depuis la VC 43 sera modifiée et une plateforme de retournement pour les véhicules d'entretien de la DIRO sera réalisée.

### Coat Erbeau

Suite à l'apparition de fissures et la déformation du mur ouest d'un des bâtiments, des travaux ont été nécessaires pour renforcer la charpente existante et reprendre la maçonnerie du mur abîmé.

### Rue de la Gare

Pour des raisons de sécurité, un sens unique de circulation a été instauré rue de la Gare. Par conséquent, les véhicules arrivant de Moncontour ne pourront désormais emprunter la rue de la Gare qu'à partir du rond-point.

### Rue du Général de Gaulle

Démarrés en septembre, les grands travaux de réhabilitation des réseaux d'eaux usées et pluviales, d'eau potable sont en cours d'achèvement. Prévus d'être terminés fin octobre, ils ont pris du retard suite aux difficultés rencontrées entre autres, par la présence de réseaux non répertoriés sur les plans. La fin des travaux est annoncée pour mi-novembre.



Les deux bâtiments de l'aire de repos (situés sur la gauche) vont être démolis

Groupe du Bois Gilbert

# L'école proche des jeunes malades

Lundi 12 octobre, c'est un moment et plaisir partagé que les enseignants, élèves, parents et même élu(e)s ont vécu à l'école. Une fois n'est pas coutume, les écoliers ont vu la classe du matin comme un véritable moment de récréation. Deux footballeurs comme un véritable moment de récréation. Deux footballeurs d'En Avant de Guingamp, Benjamin Brou Angoua et Nill De Pauwn, étaient invités à lire la dictée d'Ela, d'après un texte d'Amélie Nothomb "Un mot pour courir". Un exercice peu commun pour ces sportifs qui s'étaient préparés presque comme si c'était un match.

## Un rendez-vous annuel

Cette dictée, effectuée en même temps dans plus de 2000 établissements du primaire au secondaire, lance la campagne "Mets tes baskets et bats la maladie" de l'Association ELA, parrainée par Zinedine Zidane qui lutte contre les leucodystrophies, des maladies génétiques orphelines qui paralysent peu à peu les fonctions vitales. La dictée de ce lundi était la douzième du genre mais la première à Yffiniac. "Cet évènement est avant tout un message de solidarité dont l'objectif est d'échanger sur la maladie et le handicap bien-sûr mais aussi sur le respect", commente Chantal Borey la directrice. Ce rendez-vous national permet de collecter des fonds pour la recherche médicale.



## Relais Parents Assistants Maternels Prochains espaces jeux en novembre

Les lundi 9 et 23 à la Maison de la petite enfance, lundi 16 au Patio (éveil aux livres)

## Chez les pompiers

Ils étaient 18 enfants de 2 et 3 ans accompagnés de leurs parents ou de leur assistante maternelle à découvrir les coulisses du centre de secours du Perray. Chaleureusement accueillis par Emmanuel, ils ont découvert les fameux véhicules de secours qui ont toujours autant de succès et sur lesquels ils ont pu grimper. Bien entendu, ils ont tous essayé le casque et les plus courageux sont même restés pour écouter la sirène !



## Le baby-sitting vous tente ?

Le Pij dispose d'un fichier recensant les jeunes à partir de 16 ans qui souhaitent faire du baby-sitting. Vous pouvez vous inscrire en communiquant votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone. Une formation-information sera organisée en janvier prochain.

# Du papier pour des projets...

Le papier a 5 vies : ça rime avec écologie, ça rime aussi avec économie. Suite à un contrat signé avec Véolia, six caisse-palettes destinées au papier sont stockées dans la cour de l'école. Enfants et parents peuvent ainsi y déposer des journaux, magazines, documents publicitaires (même sous film plastique), papiers de bureau imprimés en couleurs ou en noir. Seuls les cartons et cartonnets ne sont pas autorisés. "Après avoir été broyé sur le site de Ploufragan, le papier sera acheminé vers un centre de traitement et l'argent récolté participera au financement des activités des enfants », précise Régine Mahé la directrice. Chacun est invité à se prêter au jeu, à solliciter son entourage, à ne plus jeter ses papiers, mais de les rapporter à l'école St Aubin. Les premières palettes pleines ont été remplacées par des nouvelles à remplir



Point Information Jeunesse

## Premiers rendez-vous

Alors que le Pij vient tout juste d'être inauguré, plusieurs dizaines de visiteurs ont déjà franchi le pas de la porte et les premiers rendez-vous mis en place. Après l'après-midi portes ouvertes qui a été l'occasion de découvrir les lieux mais aussi le métier d'animateur-informateur jeunesse et l'action humanitaire en faveur du Bénin, Dominig Rolland le responsable s'est associé à l'opération La quinzaine de l'information jeunesse des Côtes d'Armor. Du 10 au 24 octobre, les 17 PIJ du département ont proposé différentes animations et expositions sur de nombreuses thématiques. A Yffiniac, l'atelier-théâtre d'improvisation sur le thème du respect des différences a été très apprécié, tout comme le micro-trottoir traitant des sujets tels que les études, les vacances.

### Une opération de sensibilisation

En partenariat avec le Pij, quatre lycéennes de la Ville Davy à Quessoy préparent dans le cadre de leur Bac Pro Services aux personnes et aux territoires une action de sensibilisation sur l'équilibre alimentaire ou encore la prévention des addictions. Les conseils personnalisés de Dominig leur permettront de mener à bien leur projet.

de g. à d. Amélie, Floriane, Laurine, Andréa ont trouvé de précieux conseils auprès de Dominig l'animateur.



### Temps d'Activités Péri-scolaires

## De nouveaux projets



Après une première période plutôt satisfaisante aussi bien du côté de l'organisation que du côté des activités, place au second cycle avec au programme, de nouveaux ateliers comme celui du rugby sans contact proposé par Goulven ou encore celui de création d'objets en feutrine animé par Céline. Chaque animateur est porteur d'un projet qu'il mène une fois par semaine sur un cycle de plusieurs séances. Chez les maternelles comme chez les primaires, la nouvelle organisation mise en place offre plusieurs avantages : plus de choix d'activités différentes, plus de souplesse et un meilleur respect du rythme de l'enfant. Pour les parents qui désirent connaître le programme d'activités proposées, il est affiché dans les écoles et à la garderie.



## Yffiniac-Wackersberg 24 ans d'amitiés

La tradition des jumelages entre la France et l'Allemagne remonte aux années soixante. En signant le traité de l'Élysée le 22 janvier 1963, Konrad Adenauer le chancelier allemand et le général Charles de Gaulle décident de mettre fin aux tensions entre les deux pays. A Yffiniac, voilà 24 ans que les deux comités œuvrent pour le rapprochement des deux pays. « Nous devons les premiers échanges au père Kerhoas,

un personnage très important dans l'histoire du jumelage. Cet ancien prisonnier en Allemagne de la seconde guerre mondiale visita Lenggries en 1966, un village voisin de Wackersberg, qui s'associera officiellement avec cinq communes bretonnes en 1981 », explique Alain Le Mau l'actuel président. Durant ces années de rapprochement entre ces différentes communes, le souhait d'un partenariat avec Wackersberg se développe, se

traduisant chaque année par des échanges. « Depuis longtemps, nous sommes convaincus de l'importance du jumelage, pour la richesse des rencontres et pour les liens d'amitié que cela permet de créer », rappelle Claude Dintilhac l'ancien président très impliqué avec son épouse Yvette dans cette histoire. Ensemble, ils continuent de mobiliser toute leur énergie pour maintenir ce lien permanent.



Ici, la ville de Bad Tölz

### Regard sur la ville jumelle

Située en Haute-Bavière dans l'arrondissement de Bad Tölz-Wolfratshausen à 45 km au sud de Munich, Wackersberg, qui s'étend sur 64,8 km<sup>2</sup> réunit environ 3600 habitants. La commune près de la ville thermale de Bad Tölz se divise en trois parties : Wackersberg, Arzbach et Oberfishbach. Elle vit au rythme de l'agriculture, de l'artisanat et du tourisme. La ville se caractérise par une diversité de paysages exceptionnels dans les Préalpes, à une altitude de 735 m. La distance entre Yffiniac et Wackersberg est de 1356 km.

### Les séjours, des rendez-vous privilégiés

Plus qu'un programme d'activités particulièrement riche et dense à chaque fois, les séjours sont des rendez-vous privilégiés partagés avec d'autres jeunes qui ne parlent pas la même langue. C'est aussi l'occasion de découvrir la culture, l'histoire, la cuisine, un cadre de vie différent, d'autres coutumes...

A gauche : les jeunes yffiniacais en randonnée sur le mont Blomberg. A droite : lors de leur dernier séjour en septembre, les adultes se sont rendus à la fameuse fête de la bière à Munich.



Les jeunes en balade au lac de Königsee



Les maires des deux villes jumelées, avec leurs épouses



Maison typique bavaroise



## Repères chronologiques

**Années 90** : les premiers rapports amicaux s'installent entre Wackesberg et Yffiniac

**Septembre 1991** : sept citoyens Yffiniacais visitent pour la première fois l'endroit en Haute Bavière

**1992** : une délégation d'une dizaine de personnes, dont le maire Georg Kellner, Cilli et Günter Hundegger, des conseillers municipaux est accueillie en Côtes d'Armor.

**1995** : Raymonde Cléran (Yffiniac) et Cilli Hundegger (Wackersberg), les présidentes des comités de jumelage récemment fondés, signent un document symbolisant cette union en présence de l'ex-président fédéral Richard Von Weizäcker.

**1997** : un premier groupe de jeunes Bretons arrivent en Bavière.

**1998** : des jeunes Allemands, guidés par Günter Hundegger, visitent à leur tour la ville jumelée. C'est à ce moment que les échanges prennent leur rythme de croisière. Chaque année, les Bavarois séjournent au complexe sportif et les Bretons dans une ferme rénovée à Haunleiten. Quant aux adultes, ils décident de se voir tous les deux ans à tour de rôle dans leur commune respective.

**6 avril 2002** : signature officielle du jumelage à Yffiniac par les deux maires, Georg Kellner et Michel Hinault. Le pacte sera confirmé en 2003 lors d'une cérémonie similaire organisée cette fois en Allemagne.

**2015** : 17<sup>e</sup> rencontre pour les adolescents

## 3 questions à Alain Le Mau, président d'Yffiniac Jumelage

**Qu'est-ce qui vous a motivé à devenir président du comité de jumelage ?**

Ces formidables rencontres ! Entré au comité de jumelage par l'intermédiaire de mes enfants, j'ai découvert et participé à ces rencontres de jeunes et d'adultes... que de souvenirs et d'amitié partagés ! J'ai souhaité par mon implication permettre à d'autres jeunes yffiniacais de découvrir la Bavière et participer à ces rencontres organisées depuis plus de 20 ans.

**Les principales actions du comité sont**

**pour le moment les séjours des jeunes. Que représentent-ils pour vous ?**

Des moments de rencontres inoubliables, de bonheur, de complicité mais aussi des moments de découvertes culturelles qui contribuent à renforcer l'esprit européen. Une chance pour eux !

**Avez-vous de nouveaux projets ?**

Chaque séjour est un projet en soi qu'il nous faut faire aboutir. Un budget conséquent : 12000 € en 2015 pour lequel nous devons obtenir des subventions de la mairie et de l'Office

franco-allemand

pour la jeunesse

afin de minimiser

le coût pour les

familles. Concernant

les autres

projets, des ateliers de

langues sont envisagés.

Nous avons également

le souhait d'organiser

une rencontre des tout

premiers jeunes ayant

fait le voyage en

Allemagne. Une fête de

la bière en partenariat

avec d'autres associa-

tions pourrait aussi

voir le jour.



## Un logo, nouveau symbole de leur union

Imaginé par la jeune Aurélie Marc, membre du comité, ce logo, offert aux Bavarois lors du dernier séjour, a été créé dans les deux langues et représente les caractéristiques

géographiques et sociales des deux communes. Retrouvez le descriptif détaillé du logo sur le site internet de la ville, rubrique associations.

## Cilli Hundegger, une figure du jumelage



Lors du séjour des adultes en septembre, un nouvel hommage a été rendu à Cilli Hundegger, décédée en juillet dernier. Présidente-fondatrice du comité bavarois, Cilli Hundegger est une figure du jumelage. Ouvrant depuis 24 ans pour réunir les Bretons et les Bavarois, c'est une grande dame qui nous a quittés, une grande dame « qui a tant semé depuis 1991, semé à Wackersberg et à Yffiniac l'amitié, la confiance et la compréhension mutuelle. Auprès des jeunes de nos deux communes, avec tant de disponibilité, tu as œuvré avec ton cœur », déclaraient les membres d'Yffiniac Jumelage

## Exposition de peintures « Portraits du Népal » de Louis Guégan Du 2 au 30 novembre

Des portraits réalisés à la suite d'un voyage au Népal en 2012. De son trek au Népal en 2012, Louis Guégan a ramené des souvenirs et des photos qu'il a traduit en peinture. « Cette exposition rend hommage à ces populations isolées, humbles et fières malgré leurs conditions de vie très rudes et qui arrachent leurs subsistances à leurs montagnes dans un courageux et incessant combat pour la survie », explique M. Guégan. L'ar-

tiste consacre une large part aux « enfants croisés sur les sentiers, dans les villages, rieurs ou graves, aux visages inoubliables.

### Rencontre avec le photographe

Louis Guégan a répondu à l'invitation pour venir nous parler de son voyage au Népal. **samedi 7 novembre à 11h.**

**Le Patio - Salle d'exposition - Entrée libre**



## Rencontre autour des livres ! Lundi 23 et mardi 24 novembre

Féru de littérature ou simples curieux, vous avez envie de partager vos coups de cœur ou de faire de belles découvertes ? Dans ce cas, n'hésitez pas à participer aux rencontres que la médiathèque vous

propose tout au long de l'année !

**Deux nouveaux rendez-vous : lundi 23 novembre à 14h et mardi 24 à 18h. Inscription au 02 96 72 74 27.**

## Fest-deiz au profit de Kolia Dimanche 15 novembre

Organisé par Yffiniac Parrainages pour financer ses actions au profit de la population de Kolia, commune située au nord de la Côte d'Ivoire. Ave la participation de Ol'va, Pulsuñ, Poullmarc'h-Guillou et Les Vieilles canailles. **Salle des Fêtes à partir de 14h30 - Entrée : 5 €.**

## Food truck

Le camion « Rue Sésame » s'installe chaque jeudi à Yffiniac.



Un camion, des produits frais, des hamburgers faits maison, voilà la recette du fameux Citroën Type H de Diane et Dominique. Selon le principe du Food Truck\* et selon un concept artisanal et authentique, voilà aussi comment le couple a souhaité vivre cette aventure. Dans ce petit espace de 8 m2 dont

on ne soupçonne pas l'étendue des possibilités, ces amoureux des objets anciens avec lesquels ils ont décoré leur engin, ont réussi à caser un piano 5 feux, four, barbecue, cuisinier à pâtes, plancha, friteuse... rien que ça ! « Ce n'est pas simplement un camion pour réchauffer ou assembler, c'est une mini-cuisine où l'on confectionne de vrais recettes », précisent-ils. Chaque jeudi, nos cuistots s'activent dans une odeur alléchante. Au menu, des plats simples avec une pointe d'originalité glanée au gré de leurs voyages à Cuba, en Turquie, en Egypte ou en Thaïlande vous feront

découvrir de nouvelles saveurs. Tous deux se sont naturellement répartis les rôles. Lui, au salé et elle, au sucré. Quant aux produits, ils sont locaux. « Faire travailler des artisans de la région favorise d'une part l'économie locale permet de connaître l'origine et la traçabilité des produits d'autre part. » Preuve en est, les

restaurateurs achètent leur pain et viande au boulanger et au boucher de Plourhan, la commune où ils habitent. Au comptoir de la Rue Sésame, le répertoire culinaire varie selon les saisons. Les prix varient de 2 € à 9,50 €.

**Déjà présent sur plusieurs communes, Rue Sésame est stationné sur Yffiniac depuis le mois de mars dernier chaque jeudi de 16h à 21h30 sur le parking de l'hôtel Ibis (près de la RN 12).**

**Contact au 07 63 13 36 86 et sur le site internet [www.rue-sesame-foodtruck.com](http://www.rue-sesame-foodtruck.com)**

### \*Le Food Truck, késako ?

Le Food Truck, ou camion-restaurant a le vent en poupe depuis quelques années. Largement inspiré de la street food en provenance des Etats Unis, le Food Truck propose un service de restauration de qualité à emporter à bord d'un camion dit « Truck ».

## Ecouter, échanger, agir pour Yffiniac

Lors de la séance du conseil municipal du 18 septembre, nous avons voté pour l'avant projet d'aménagement du cœur de ville, en émettant quelques réserves sur l'esquisse proposée.

Lors des réunions de comité consultatif urbanisme et environnement, les représentants de notre groupe ont rappelé à chaque séance, les inquiétudes des commerçants, quant à la baisse du nombre de places de parking disponibles, en particulier dans la rue du Général de Gaulle (séance du 27 avril 2015 et du 29 juin 2015), ainsi que sur la mise en accessibilité des trottoirs, et aux déplacements des personnes à mobilité réduite et des personnes âgées.

Au cours de la dernière réunion de ce comité, le 31 août, une nouvelle présentation a été faite avec le réaménagement des deux placettes de la rue du Général de Gaulle, lais-

sant à nouveau quelques places de parking. La réunion publique du 14 septembre, n'a pas suscité de forte hostilité au projet, de la part des participants, mais a remis en selle la problématique stationnement.

Au conseil municipal, nous avons malgré tout voté pour cet avant projet, en rappelant dans notre intervention, que nous souhaitons que tous les travaux envisagés aillent dans le sens, d'un renouveau de la dynamique commerciale de cet espace et pas seulement d'un embellissement du bourg.

Les commerçants et les praticiens du secteur paramédical et leurs clients n'y retrouveront leur compte, que si les usagers peuvent s'y arrêter et stationner facilement. On ne peut pas imaginer réduire de façon drastique, la place de l'automobile en centre-ville, sans conséquences sur le fonctionnement de nos commerces et services locaux.

Les transports en commun ne sont pas accessibles pour une large part de notre territoire communal et les modes de déplacements doux, pour accéder au centre, ne pourront pas être utilisés par tout le monde.

Le projet en cours est perfectible et nous avons rencontré les commerçants, afin qu'ils nous donnent leur point de vue sur le sujet et que nous puissions ensuite le faire valoir, au moment où les travaux vont s'engager.

En tant que groupe minoritaire au conseil municipal, nous espérons que ce projet ne soit pas figé et que nos avis et ceux des professionnels concernés puissent être entendus par la municipalité.

Nous sommes à votre écoute !

Fernand Robert, Annie Pihan, Fabrice Bouliou, Maryvonne Ballay  
fryffi2014@free.fr - 07 82 22 88 16

### CONSEIL MUNICIPAL

#### Conseil municipal du 23 octobre en bref (principales délibérations)

Le Conseil Municipal

- **Approuve** l'agenda d'accessibilité programmé (AD'AP) des voiries, espaces publics et établissements recevant du public de la Commune (unanimité)
- **Modifie** la commande passée auprès du Syndicat départemental d'énergie (SDE) concernant les travaux d'effacement des réseaux de la rue de la Croix Bertrand : contribution communale pour l'éclairage public (21.000 € au lieu de 24.000 €) et pour le génie civil du téléphone (28.000 € au lieu de 23.000 €) (unanimité)
- **Commande** au SDE les travaux de génie civil pour l'effacement du réseau téléphonique de la rue de Gaulle ; contribution communale : 4.000 € (unanimité)

➤ **Met à jour** le plan départemental des itinéraires de promenades et de randonnées (unanimité)

➤ **Cède** au Domaine du Grenier un délaissé de voirie (ancien tracé de la voie communale n°1) pour un montant de 484,50 €, conforme à l'estimation de France Domaine (unanimité)

➤ **Reconduit** pour 2015 le fonds communautaire de fonctionnement versé par Saint-Brieuc-Agglomération (165.000 € par an) dans l'attente de la mise en place du nouveau pacte fiscal et financier du territoire (unanimité)

➤ **Ajoute** les documents budgétaires à la convention de télétransmission des actes administratifs signée avec la Préfecture dans le cadre de l'exercice de son contrôle de légalité (unanimité)

➤ **Adhère** au groupement départemental

d'achats de certaines denrées alimentaires pour le restaurant scolaire (unanimité)

➤ **Participe** aux frais de scolarisation en CLIS (Classe d'intégration scolaire) d'un enfant d'Yffiniac inscrit à l'école privée Saint-Brieuc (unanimité)

➤ **Adhère** au contrat souscrit par le Centre départemental de gestion auprès de la CNP Assurances pour couvrir les arrêts de travail du personnel communal statutaire (taux : 6,20% de la masse salariale des agents concernés) (unanimité)

➤ Prend acte du compte rendu d'activité de Saint-Brieuc-Agglomération pour l'exercice 2014 présenté par le Maire

➤ **Prend acte** des informations données par le Maire sur l'usage qu'il a fait des délégations données par le Conseil municipal en matière d'achats.

### BLOC NOTES

#### Dimanche 29 novembre

#### Une randonnée contre les violences faites aux femmes

La 3<sup>e</sup> édition de la randonnée solidaire « Je marche, tu marches, nous marchons contre les violences faites aux femmes » propose des activités sportives tout au long de l'après-midi : randonnées de 2,4 km, 5,2 km et 8 km ; ateliers ludiques pour les 3-12 ans et des stands d'informations sur les vio-

lences faites aux femmes. Un goûter sera offert à tous les participants.

Cette manifestation nationale est organisée par différents partenaires (conseil général, Saint-Brieuc agglomération, le centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF), le Comité

départemental olympique et sportif (CDOS).

**Hippodrome de la Baie - A partir de 13h30 - 1 € (adulte)**

**Contact et renseignements : Comité départemental olympique et sportif au 02 96 76 25 00 - mailcdos22@gmail.com**

## Etat Civil

### NAISSANCES

- 24/09 – Louka Hamelin, 2 rue Modigliani, Bât E 12  
 30/09 – Maëlyne Margerie, 6 rue du Haut des Champs  
 02/10 – Killian Jamet Bouguet, Les Essarts  
 02/10 – Djelly Jacquet, 12 rue des Ombelles  
 19/10 – Abdallah Maloum, 62 rue des Euphorbes  
 20/10 – Elisa Bobrova, 3 rue des Centaurées  
 20/10 – Diego Collet, rue Chemin Noé, terrasse de la Baie

### DÉCÈS

- 20/09 – René Bougeard, 90 ans,  
 20 avenue Georges Pompidou  
 02/10 – Marie Vincent veuve Bourcier, 83 ans,  
 5 rue de l'église  
 08/10 – Jeanne Portier veuve Rochard, 74 ans,  
 6 rue des Minquiers  
 14/10 – Marcelle Pinai veuve Hellio, 90 ans,  
 6 rue des Minquiers

## Urbanisme

### DÉCLARATION PRÉALABLE

- M. Tellache Karim, 26 rue Paul Cézanne, abri de jardin
- M. Beaucher François, 1 impasse Anjéla Duval, abri de jardin
- Mme Bernard Christelle, 7 rue des Stellaires, clôture
- M. Macé Christian, 6 rue du Grand Léjon, isolation thermique par l'extérieur
- M. Flého Sébastien, 10 impasse des Stellaires, clôture
- M. Feigean Dominique, 15 rue des Embruns, clôture
- M. Benoit Daniel, 5 rue des grandes Pâtures, modification d'ouvertures
- M. Marc Roland, 19 rue Paul Cézanne, carport
- M. Vallon Cyril, 1 rue des Roches Douvres, transformation préau en pièce de vie
- M. et Mme Vieuxloup Bernard, 8 impasse Penan, clôture
- Mme Prisé et M. Le Gal, 19 avenue Georges Pompidou, clôture

### PERMIS DE CONSTRUIRE

- Domaine du Grenier, Le Grenier, construction d'un bâtiment avec piscine
- M. Pillais Julien, Lotissement le Dernier Sou, maison individuelle
- M. Miranda Meddy et Mme Allio Julie, 25 rue François Jaffrain, maison individuelle

### Horaires de la déchèterie la Haute Lande

**Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 14h à 17h15, le samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h15. Fermé le jeudi.**  
**Tél 02 96 72 59 41**



**Chaque 3<sup>e</sup> dimanche du mois** : rassemblement de véhicules anciens  
 Parking Hyper U par les Mordus de l'Auto

## NOVEMBRE

- DIMANCHE 1** Courses hippiques (Prix des Chocards) - Hippodrome (Sté des Courses)  
**Du 2 au 30** Exposition «Portraits du Népal» - Le Patio (Service culturel)  
**JEUDI 5** Repas CCAS - Salle des fêtes  
**VENDREDI 6** Assemblée générale - Salle Triskell (Pétanque Club de la Baie)  
**SAMEDI 7** Assemblée générale - Salle Triskell (Comité des Fraïches)  
**DIMANCHE 8** Bal - Salle des Fêtes (Amicale des Retraités)  
**MARDI 10** Repas - Salle des fêtes (Union Football Yffiniac)  
**MARDI 11** Cérémonie - Monuments aux Morts  
**MARDI 11** Courses hippiques - Hippodrome (Sté des Courses)  
**MARDI 11** Loto - Complexe Sportif (Echo de la Baie)  
**VENDREDI 13** Concours de cartes - Salle Triskell (Retraités de la Baie)  
**DIMANCHE 15** Concours de boules - Boulodrome (Union Bouliste)  
**DIMANCHE 15** Fest-deiz - Salle des fêtes (Yffiniac Parrainages)  
**21 au 29** Fête des Chocards (voir dépliant ci-joint)  
**SAMEDI 21** Repas des chocards - Salle des fêtes (Amicale Laique)\*  
**DIMANCHE 22** Rando vtt et pédestre - Esplanade François Mitterrand (Amicale cyclotouriste)\*  
**23 & 24** Rencontre entre lecteurs - Le Patio (Service culturel)  
**VENDREDI 27** Assemblée générale - Salle Triskell (FNACA)  
**SAMEDI 28** Assemblée générale - Salle du Belvédère (Amicale des Cyclos)  
**DIMANCHE 29** Vide-grenier - Salle des fêtes (Comité d'Animation)\*  
**DIMANCHE 29** Rando pédestre - Complexe sportif (Traînes-savates)\*  
**DIMANCHE 29** Repas - Salle de la Croix-Bertrand (Echo de la Baie)  
**DIMANCHE 29** Rando solidaire contre les violences faites aux femmes  
 Hippodrome (Comité départemental olympique et sportif Cdos)

\* Fête des Chocards : animations payantes sur inscription

MAIRIE : Place de la Mairie BP 9 22120 Yffiniac Tél. : 02 96 72 60 33  
 Ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h (vendredi 16h30),  
 samedi de 9h à 12h (Etat Civil)  
 Mail : [accueil@ville-yffiniac.fr](mailto:accueil@ville-yffiniac.fr) / [communication@ville-yffiniac.fr](mailto:communication@ville-yffiniac.fr) - [www.yffiniac.com](http://www.yffiniac.com)  
 (Textes et photos Sillon)  
 Directeur de la publication : Michel Hinault  
 Le Sillon est édité à 2550 exemplaires et imprimé sur papier recyclé.  
 Distribution : Mairie d'Yffiniac  
 Création, Impression Roudenn Grafik



## PARUTION DU SILLON

Vos articles doivent nous parvenir au plus tard  
 le 5 du mois qui précède le mois de parution souhaité.